



Bilgilendirme Yurtdışında yaşayan Emekliler için

Basım: Ocak 2023

www.pv.at



Künye

İmtiyaz sahibi ve yayıncı:

Sosyal Güvenlik Kurumu (PVA)
Friedrich-Hillegeist-Straße 1, 1021 Wien
Telefon: +43 (0) 5 03 03
Web sayfası: www.pv.at
E-Mail: pva@pv.at

Yayın evi ve basım yeri: Viyana

Matbaa: PVA

Kapak Resmi: © istockphoto.com/koya79

Sayın Bayan,

Sayın Bay,

Danışmanlığımız altındaki emeklilerden oluşan büyük aileye dahil olmuş bulunmaktasınız.

Emekli aylığının bağlanması beraberinde çeşitli hak ve yükümlölükleri getirdiğinden, yasal düzenlemeler hakkında bilgi sahibi olmanız büyük önem arz etmektedir. Bu nedenle, bu kitapçığı dikkatle okumanızı önemle rica ederiz.

Arzu etmeniz halinde bu broşürü İngilizce olarak da gönderebiliriz. Ayrıca www.pv.at.

Adresinde Hırvatça, Sırpça, Slovence, Slovakça, Çekçe, Macarca, Türkçe, İtalyanca, İspanyolca, Fransızca ve İngilizce çevirilerini de bulabilirsiniz.

Elinizdeki kitapçık 1 Ocak 2023 tarihinde geçerli olan yasal düzenlemelere göre hazırlanmıştır.

Buna ek olarak eğitimli uzmanlarımız Viyana'daki merkezimizde ve bazı ülkelerde yurtdışında yaşayan emekliler için özel olarak belirlenen görüşme günlerinde sizlere ayrıntılı bilgi vermek ve bireysel danışmanlık yapmak üzere hazır bulunmaktadır.

Müşteri odaklı hizmet sektörü olarak amacımız, yasal olanaklardan sonuna kadar faydalanarak sizlere hızlı ve bürokratik olmayan yollardan yardımcı olmaktır.

Yaşlılık Sigortası Kurumunuz

İçindekiler

Emekli aylığının bağlanması.....	6
Karar	6
Tebliğat	6
Emekli aylığının ödenmesi.....	7
Aylığın dünya çapında aktarılması	7
Aylığın almanya'ya aktarılması.....	7
Emekli maaşının hesaplanması ve ödenmesi.....	8
Emekli (yaşlılık) aylığında özel durumlar.....	9
Yükseltilmiş emekli (yaşlılık) aylığı.....	9
Maluliyet aylıklarında özel durumlar.....	10
Kismi emeklilik.....	10
Sürekli maluliyet veya iş göremezlik aylığı.....	11
Sürekli maluliyet veya iş göremezlik aylığı.....	11
Emekliliğin sürdürülmesi.....	12
Rehabilitasyon parası/ mesleki değişim (eğitim) parası.....	12
Sonradan muayene	13
Aylığın kesilmesi	13
Erken emeklilik, koridor (geçiş) ve ağır iş emekliliğinde özel durumlar	14
Aylığın kesilmesi	14
Aylığın tekrar bağlanması	14
Yaşlılık aylığına geçiş.....	15
Hak sahiplerine ödenen aylıklar	16
Dul aylığı.....	16
Gelir değişikliğinin bildirilmesi.....	19
Boşanmış olanlar için dul aylığı	19
Dul aylıklarında özel durumlar.....	20

Yetim aylığı	22
Yetim aylığında özel durumlar	24

Bakım parası.....	25
Çocuk parası.....	27
Tutar.....	27

Emekli aylığının duraklatılması	29
İkamet değişikliği.....	30
Özel ödemeler	31
Kismi hesaplama.....	31
Özel durum.....	31

Emekli aylığının vergilendirilmesi.....	32
Sinirli vergi yükümlülüğü.....	32
Avrupa ekonomik topluluğu'na üye ülk vatandaşları ve İsviçre vatandaşları.....	32
Çifte vergilendirme anlaşması (DBA)	33

Sağlık sigortası	34
Avrupa ekonomik topluluğu'na veya Avrupa birliği'ne üye ülkelerde ya da İsviçre'de ikamet edenler için	34
Anlaşma yapılmış ülkelerden birinde ikamet edenler	35
Avusturya sağlık sigortasına kayıt olma.....	35
Avusturya'da geçici bir süre için ikamet etme.....	37

Yaşam belgesi	38
I. b. zorunluluğu.....	38
Yaşam belgesinin gönderilmesi	38

Bildirim yükümlülükleri	39
Bilgi alma ve danışma	42

Emekli aylığının bağlanması

Karar

Emekliliğin hak edilmesine bir karar sonucu karar verilir. Bu karar, size tebliğ edildikten sonra üç ay içerisinde itirazda bulunmamanız halinde kesinleşmektedir.

Tebliğat

Bir "tebliğat" sonucu size emeklilik aylığına ilişkin bir avans ödendi ise, bu, emeklilik aylığının kesin olarak bağlanması için gerekli koşulların henüz yerine getirilmemiş olduğu anlamına gelmektedir. Ancak aylık bağlama işlemlerini en kısa sürede tamamlayarak size bir karar ulaştırmak için çabalamaktayız.

Bu karar (tebliğat) sizin Avusturya Emeklilik Sigortası'ndan emekli aylığı almaya hak kazanmış olduğunuzu belgelemektedir.

Bu nedenle, bu belgeyi özenle saklamanızı tavsiye ederiz.

Emekli aylığının ödenmesi

Emekli aylığının ödenmesine ardıl olarak bir sonraki takvim ayının birinden itibaren başlanmaktadır.

Şayet ayın biri Cumartesi, Pazar yada resmi tatil gününe rastlarsa, emekli aylığınız size, tatil gününden bir gün önce elinize geçecek şekilde ulaştırılacaktır.

Emeklilik aylığı, temel olarak **emeklinin bizzat kendisine ödenmektedir.**

Aylığın dünya çapında aktarılması

Emekli maaşı Deutsche Post AG üzerinden

- » seçtiğiniz bir finans kuruluşunun hesabına/ortak hesabına (nakit-siz) veya
- » Çek yoluyla ödeme, emre yazılı çek vasıtasıyla (İstisna: İsviçre ve Belçika)

Aylığın almanya'ya aktarılması

Emeklilik aylığı genellikle Deutsche Post AG aracılığıyla

- » nakit olarak ödenebilir ya da
- » seçtiğiniz bir finans kuruluşundaki bir hesaba/ortak (nakitsiz) aktarılacaktır.

Ödeme şeklinin değişmesini talep ediyorsanız, bunu bize lütfen zamanında bildiriniz.

Emekli maaşının hesaplanması ve ödenmesi

Emekliliğin hesaplanmasında, Avrupa Birliği'ne, Avrupa Ekonomik Topluluğu'na üye ülkelerde (EWR), İsviçre ya da sözleşmeli ülkelerin birinde hak edilen sigorta süreleri veya uluslar arası bir kuruluşta geçen çalışma süreleri de Avusturya'daki yönetmeliklere uygun olarak değerlendirilmektedir. **Bu durumda Avusturya tarafından sadece Avusturya'daki sigorta süreleri oranında payına düşen miktar ödenmektedir.**



Emekli (yaşlılık) aylığında özel durumlar

Yükseltilmiş emekli (yaşlılık) aylığı

Emeklilik (Yaşlılık) aylığı olağan emeklilik yaşına (kadınlar için 60, erkekler için 65 yaş) ulaşılmasından sonra alınırsa, bu süreden sonra geçen her ay için –ancak en erken bekleme süresinin bitiminden yani asgari sigorta süresinin doldurulmasından itibaren- yükseltilmiş emeklilik (yaşlılık) aylığı (İkramiye) hakkı elde edilmektedir.



Maluliyet aylıklarında özel durumlar

Kismi emeklilik

Maluliyet aylığı hakkı bulunan bir kişi bir takvim ayında değersizlik sınırının (2023 yılı için € 500,91) üzerinde gelir elde ederse, o takvim ayı için belirlenen emeklilik aylığı kısmi emeklilik hakkına dönüşmektedir. Toplam emeklilik geliri belli bir sınırın üzerine çıktığı takdirde, tam emeklilik aylığı belli bir miktar azaltılır. Bunun dışında maluliyet aylığı tam ödenmektedir.

Aylık toplam brüt gelir € 1.357,72 nun üzerinde ise, tam emeklilik aylığından belli bir meblağ kesilir. Bu meblağ, toplam gelirin parçalarından hesaplanırken, toplam gelir

€ 1.357,72	dan	€ 2.036,66 ya kadar	30 %
€ 2.036,66	dan	€ 2.715,43 ya kadar	40 % ve
€ 2.715,43	nun üzerinde ise		50 %

olarak hesaplanmaktadır.

Ancak belirlenen meblağ ne hizmetin ne de gelirin %50'sinden daha fazla olamaz.

Toplam gelir, tam emeklilik aylığı (özel yükseltme miktarı olmadan) ile gelirin (brüt) toplamıdır.

Kismi emeklilik aylığının tekrar saptanması

- » emekli aylıklarının denkleştirilmesi
- » her işe tekrar başlama durumunda
- » emekli aylığı alanların özel talebi durumunda

» yıllık dengeleme yapılırken

maddelerine bağılı olarak gerçekleştirilmektedir.

Sürekli maluliyet veya iş göremezlik aylığı

Süresiz maluliyet veya iş göremezlik aylığı sadece vücut veya ruhsal durum açısından sürekli bir maluliyet veya iş göremezlik durumu kabul edilmiş ve tıbbi ya da mesleki rehabilitasyon yoluyla herhangi bir iyileşme söz konusu olmayacaksa onaylanmaktadır.

Sürekli maluliyet veya iş göremezlik aylığı

Sürekli maluliyet veya iş göremezlik aylığı 31. Aralık 1963 tarihine kadar doğmuş ve geçici en az 6 aylık bir maluliyet veya iş göremezlik durumu söz konusu olan kişilere tanınmaktadır. Temel olarak bu aylık en fazla 24 ay için verilmektedir. Bu sürenin sonunda maluliyet veya iş göremezlik durumunun devam etmesi halinde üç ay içerisinde dilekçe verilmesi durumunda bu süre tekrar azami 24 ay için uzatılabilir.

Emekliliğin sürdürülmesi

Sürekli maluliyet aylığının devam ettiği sırada kişinin sağlık durumunda bir düzelme söz konusu olmaz ise, emeklilik aylığının duraklamasının önüne geçmek için, emekliliğin kesileceği tarihten **üç ay önce** talepte bulunulması önerilir.

Rehabilitasyon parası / mesleki değişim (eğitim) parası

1 Ocak 1964 ve sonrası doğumlu kişiler için geçerlidir

Rehabilitasyon parası

En az 6 aylık geçici bir maluliyet veya iş göremezlik durumuna sahip olunması durumunda aylık bağlanmamakta ancak gerekli koşulların yerine getirilmesi durumunda rehabilitasyon parası tanınmaktadır.

Mesleki değişim (Eğitim) parası

Maluliyet veya iş göremezlik aylığı talebiyle bağlantılı olarak rehabilitasyon veya iş göremezlik aylığı hakkı rapor yoluyla tespit edilirse, diğer koşulların yerine getirilmesi halinde mesleki değişim (eğitim) parası tanınmaktadır.

Sonradan muayene

Sağlık durumunda düzelme beklentisi mevcut ise, Yaşlılık Sigortası Kurumu tarafından uygun zaman aralıklarında muayeneler gerçekleştirilir.

Aylığın kesilmesi

Sürekli maluliyet veya iş göremezlik durumu nedeniyle tanınmış aylıklar, kişinin sağlık durumu aylığın verilmesini gerektirecek koşulların ortadan kalkması düzeyinde düzelmesi halinde kesilir.

Bir işte çalışıyor olmakta maluliyetin kontrol edilmesine ve neticesinde de aylığın kesilmesine neden olabilir.

Olağan emeklilik yaşının (kadınlarda 60, erkeklerde 65) doldurulması halinde, aylığın kesilmesi söz konusu değildir.

Erken emeklilik, koridor (geçiş) ve ağır iş emekliliğinde özel durumlar

Aylığın kesilmesi

Erken emeklilik, koridor (geçiş) ve ağır iş emekliliği aylığı, emeklilik yaşına ulaşılmadan önce yurtdışında da olsa bir işte çalışılmaya başlanması ve bu işten elde edilen (brüt) gelirin değersizlik sınırının üzerinde olması halinde, işe başladığı günden itibaren kesilir.

Aylığın tekrar bağlanması

Kesilmiş bir aylık serbest veya serbest olmayan çalışma karşılığında değersizlik sınırının üzerinde bir gelir sağlayan iş bırakıldığı takdirde, tekrar ödenmeye başlanır.

Aylığınızın tekrar ödenmeye başlaması için, lütfen bize zaman kaybetmeden bildirin.

2023 yılı için değersizlik sınırı: € 500,91

Yaşlılık aylığına geçiş

Erken emeklilik olağan emeklilik yaşı (kadınlarda 60, erkeklerde 65) doldurulduğu tarihten sonraki takvim ayının ilk gününden itibaren **otomatik** olarak aynı tutardaki bir yaşlılık aylığına dönüştürölür.

Bu nedenle, zaten bir erken yaşlılık emekli aylığı alıyorsanız, tekrar yaşlılık aylığı talebinde bulunma hakkınız bulunmamaktadır.



© istockphoto.com/AleksanderNakic

Hak sahiplerine ödenen aylıklar

Gerekli koşulları yerine getirmeleri halinde hak sahiplerine ödenen aylıkları vefat eden kişinin eşi (boşanmış olsalar da) ve çocukları alabilir. Çocuk olarak "Çocuk parası" bölümünde belirtilen özelliklere sahip olan kişiler nitelendirilmektedir.

Dul aylığı hakkında aşağıda belirtilen maddeler aynı şekilde (resmi) kayıtlı hayat arkadaşları için de uygulanacaktır.

Dul aylığı

Dul aylığının kaynağı ölen (boşanmış) eşin öldüğü zamanda hak etmiş olduğu emekli aylığından aktarılmaktadır.

%0-%60 arası talep

Dul aylığı ölen sigortalının ölüm tarihinde hak ettiği veya edeceği emekli aylığının %0 ile %60 oranında olabilmektedir.

Yüzde oranının tespitinde ölen şahsın ve geride kalan eşin ölmeden önceki **son iki takvim yılı** içerisindeki toplam **gelirlerinin** 24de bölümü esas alınmaktadır.

Son iki takvim yılı içerisinde ölen şahsının gelirinde hastalık veya işsizlik nedeniyle bir düşme olmuş ve eğer geride kalan için daha avantajlı ise ölen şahsın ölmeden önceki son 4 takvim yılı içerisindeki geliri- nin 48e bölümü esas alınacaktır.

Gelir

Gelir olarak aşağıdaki maddeler sayılmaktadır:

- » Serbest ya da serbest olmayan çalışmadan elde edilen gelir (yurt içinde ve dışında),
- » Gelirler için öngörölmüş sınır değeri aşmaları durumunda kamu kurumlarından alınan gelirler,
- » Yasal sosyal sigortadan ve işsizlik sigortasından (örneğin; emeklilik aylığı, kaza emekliliğı, hasatlık parası, işsizlik parası) geri ödenen maddi gelirler (brüt),
- » dinlenme, destek ödemeleri veya benzeri emeklilik gelirleri,
- » yurtdışındaki emekli aylıkları,
- » Gelir yasasına uygun gelirler ya da diğer katkı ücretleri,
- » tatil tazminatı ve tatil parası,
- » Aynı zamanda sahip olunan gelirden daha yüksek olması durumunda yaşlılık nedeniyle özel ödemeler veya zorunlu sigorta primleri temelinde aylık alınması durumunda;
- » Sosyal planlar nedeniyle idari emeklilik ve kademe atlama ödemeleri (yani aynı zamanda mevcut olan isteğe bağı sigortalılık prim ödemeleri temeli, eğer bunlar ölen şahsın gelirinden daha yüksek ise)

%60'a kadar yükseltme

%60 oranından daha düşük bir gelir oranı, dul eşin aylık durumuna bağlı olarak yükseltilebilir.

Dul eşin kendi aylık geliri –daha üst kademedeki emeklilik için ödenen özel yükseltme tutarı hariç- belli bir sınıra (2023 yılı için € 2.220,47) ulaşmıyorsa, bu koşul geçerli olduğu sürece dul aylığının oranı kendi geliri ile dul aylığının toplamı sınır değere ulaşınca kadar yükseltilir.

Dul aylığının yükseltilmesine **en fazla %60 oranında** izin verilir.

%0'a kadar düşürme

Geride kalan eşin kendisine ait emeklilik aylığı ya da aylık geliri dul aylığı ile birlikte aylık en yüksek temelin iki katı tutarını aşıyorsa, dul aylığı yukarıdaki rakamın aşılma değeri ölçüsünde %0'a kadar düşürülür.

1.1.2013 tarihinden itibaren 2012 yılı için geçerli iki kat azami prim temeli (2012 değeri € 8.460,-) dikkate alınacaktır.

Bu şekilde hesaplanan dul aylığına, varsa ölen eşin özel yükseltme tutarının (yüksek değerdeki emeklilik için) %60'ı eklenmektedir.

Gelir değişikliğinin bildirilmesi

Geride kalan eşin kendi gelirinin **artması ya da azalması** dul aylığının da bir değişiklik yapılmasına neden olabilir. Değişiklik durumunda aylığın yeniden saptanması genel olarak emeklilik uyumu çerçevesinde ve özel talep üzerine de gerçekleştirilir.

Boşanmış olanlar için dul aylığı

Boşanmış olanların, yeni bir evlilik yapılmadığı sürece, dul aylığı almaya hakkı bulunmaktadır, eğer sigortalının ölüm tarihinde

- » bir mahkeme kararı sonucu,
- » mahkemeler nezdinde varılan bir uzlaşma sonucu ya da
- » evlilik birliği sona erdirilmeden önce yapılan bir anlaşma ile nafaka ödemeye yükümlü ise,
- » boşanmanın kesinleşmesinden ölüm tarihine kadar olan süre içinde geçimini temin etmek için son bir yıl içerisinde düzenli olarak nafaka (gelir düzeylerindeki dengesizlik nedeniyle nafaka hakkı) ödenmiş ise (evlilik süresi en az 10 yıl).

Nafaka ile sınırlı

Boşanmış eşe ödenecek dul aylığı, aylık nafaka oranı ile sınırlı tutulmaktadır.

Nafaka ile sınırlı değil

Yeniden bir evlilik yapılmadığı sürece müteakip olarak belirtilenlere göre dul aylığı tam olarak ödenir:

- » mahkeme kararına göre Evlilik Yasasının 61. maddesi 3. Paragrafına göre doğan bir hak belirtilmiş doğmuş ise (davacı taraf evlilik birliğinin temelden sarsılmasında tek veya büyük ölçüde suçludur),
- » evlilik en az 15 yıl sürmüş ise,
- » ve dul eş boşanma kararının kesinleştiği tarihte 40. yaşını doldurmuş ise.

Boşanma kararının kesinleştiği tarihte 40 yaşını doldurmuş olma koşulu, dul kişinin o tarihten bu yana çalışmıyor olması halinde ya da o evlilikten olma veya o kişilerce beraber büyütülmüş olan evlatlık çocuğa yetim aylığı hakkı doğması veya ölüm tarihinden itibaren çocuğun dul ile aynı evde oturmuş olması halinde aranmamaktadır. Çocuğun, babanın ölümünden sonra doğmuş olması halinde sürekli birlikte yaşamış olma koşulu aranmamaktadır.

Dul aylıklarında özel durumlar

Sürelendirmeden sonra tekrar aylık bağlanması

Şayet dul aylığı, sigortalının ölümünden sonraki 30 takvim ayı için bağlanmış ise, aşağıdaki noktalara dikkat edilmesi gerekir.

Dul aylığı süresinin bitmesi sırasında maluliyet durumu söz konusu ise, bu süreden sonraki zaman için de aylık hakkı devam eder. Ancak, aylığın

ödenmeye devam edebilmesi için, en geç kesildikten 3 ay içerisinde talepte bulunulması gerekir. Geç kalan bir talep ret edilmek zorundadır. Şayet malul olduğunuzu düşünüyorsanız, size söz konusu **30 takvim ayı daha bitmeden önce dul aylığı talebinde** bulunmanızı öneririz.

Tazminat

Tekrar evlenme durumunda dul aylığı, emeklilik aylığının (denkleştirme katkısı olmaksızın) 35 katı olarak ödenir.

Sürelili olarak bağlanan bir dul aylığı tekrar evlenme nedeniyle kesildiği takdirde tazminat ödenmez.

Tekrar bağlanma

Yeni evlilik birliği eşin ölmesi, boşanma ya da evliliğin geçersiz sayılması durumlarında sona ermiş olursa, talep halinde aşağıda belirtilen koşullarda dul aylığı tekrar bağlanır:

- » boşanma ya da evliliğin geçersiz sayılması, sadece veya özellikle dul eş nedeniyle gerçekleşmemiş ise,
- » dul eş, evliliğin geçersiz sayılması durumunda suçsuz olarak kabul edilmiş ise.

Dul aylığı, talep edildikten sonraki takvim ayının birinci günü, ancak en erken olarak emeklilik aylığının kesildiği tarihten iki buçuk yıl sonraki ilk takvim ayı, tekrar ödenmeye başlanır.

Tekrar bağlanan dul aylığına, boşanan ya da geçersiz sayılan sonraki evlilikten kalan dul aylığı, nafaka ve gelirler hesaplanır. **Sürelili olarak bağlanan dul aylıkları tekrar ödenmeye başlanmaz.**

Yetim aylığı

Yetim aylığı, temelde ölen anne ya da babanın ölüm tarihinde almaya hak kazanmış olacağı emekli aylığından elde edilir.

Yetim aylığının miktarı

Ölen sigortalının her çocuğuna yetim aylığı düşmektedir. Yetim aylığının hesaplanmasında, %60'lık dul aylığı temel alınır. Dul aylığının hangi oranda bağlandığı ya da bağlanıp bağlanmaması bu durumu değiştirmez.

Yetim aylığı, ebeveynlerden birinin ölümü halinde dul aylığının %40'ından, ikisinin birden ölümü halinde %60'dan oluşmaktadır.

Şayet yetim aylığı koşulları her iki ebeveyn için de uygunsa, iki ayrı yetim aylığı ödenir.

18. yaşgününü doldurana kadar

18 yaşına kadar çocuk olarak, sigortalı ile sürekli olarak birlikte yaşamış olan çocuklar, üvey çocuklar, evlatlık çocuklar. Burada çocuğun meslek sahibi olması veya mesleki eğitim alıyor olmasının bir önemi yoktur.

18. yaşgününü doldurduktan sonra

Çocuk 18 yaşını doldurduktan sonra, ancak aşağıdaki durumlarda yetim aylığı ödenmeye devam eder:

- » Çalışma gücüne büyük ölçüde etki eden okula ya da meslek eğitime devam ediyorsa, en fazla 27. yaşını doldurana kadar ödenir. Üniversite eğitiminde ya aile yardımı alıyorsa veya aile yardımı almıyor, ama örgün eğitim veren bir bölümde ciddi ve gayretli bir biçimde öğrenimini yürütüyor ise (§ 2 Par. 1 Fıkra. b Aileyi Destekleme Kanunu, durum 1.9.1992),
- » gönüllü bir yıllık sosyal hizmet, gönüllü bir yıllık çevre koruma hizmeti, yurt içi veya dışında gönüllü bir yıllık anma hizmeti ya da yurt dışında 1 yıllık barış veya sosyal hizmete kalıtmış ise en fazla 27 yaşına kadar ya da
- » iş göremezlik durumu, hastalığın veya ömrün 18. yaşını doldurmadan veya okul, mesleki eğitim, isteğe bağlı sosyal hizmet, çevreyi koruma hizmeti, yurtiçi veya dışında anma hizmeti, yurt dışında barış veya sosyal hizmet süresince ortaya çıkmış olması halinde kabul edilmektedir.

Yetim aylığında özel durumlar

Yetim aylığının ödenmeye devam etmesi

Yetim aylığının ödenmeye devam etmesi ve kesintiye uğramaması için talebin, 18 yaşını doldurduktan sonraki üç ay içerisinde yapılması gerekir.

Hakkin sona ermesi

Aylığın verilmesini gerektirecek koşullar ortadan kalkarsa yetim aylığı, aylığın kesilmesini gerektirecek durumun ortaya çıktığı ayın sonunda kesilir. İş göremezlik durumunun ortadan kalkması durumunda tebliğin yapıldığı ayın sonunda yetim aylığı kesilir.

Torunların yetim aylığı alma hakkı bulunmamaktadır.

Bakim parasi

Yurt içinde ikamet edilmesi ve aylık (örneğin emekli aylığı) alınması veya Avusturya vatandaşlığına sahip olunması (ya da Avusturya vatandaşlığına eşdeğer kabul edilen herhangi bir vatandaşlığa sahip olunması) durumunda talepte bulunulması ve diğer koşulların yerine getirilmesi halinde bakım parasına hak kazanılabilir. Bakım parası ihtiyaç duyan bakım düzeyine göre yedi seviyeye bölünmüştür.

Yurt içi ve dışında bakıma bağlı bütün ödemeler ve bir AB-, EWR Ülkesi veya İsviçre’de yapılan belirli bakım hizmetleri bakım parasına hesaplanmaktadır.

Hak sahibinin hala Avusturya hastalık sigortasına dahil olması koşuluyla ikamet yerinin bir AB-, EWR- Ülkesi veya İsviçre’ye taşınması durumunda da bakım parası ödenmeye devam edilmektedir.

Ayrıca, 4 Mart 1933 tarihi ile 9 Mayıs 1945 tarihine kadar olan süre içerisinde siyasi (nasyonal sosyalist etkinlikler dışında), dini nedenlerle ya da kökenleri nedeniyle Avusturya’dan göç etmiş olan emeklilere de bakım parası hakkı verilmektedir.

Bakım parası, talep üzerine verilir ve yılda 12 kez olmak üzere kesintiye uğramadan ödenir.

En erken olarak talebin yapıldığı tarihten sonraki ayın başında bağlanmaktadır. Bakım parası hakkı, hak eden emeklinin ölümü halinde ölüm tarihinden itibaren silinmektedir. İlgili ay için sadece emeklinin hayatta olduğu günler için bakım parası ödenir.

Bakım parası derecesinin belirlenmesinde doktor raporu esas alınmakta ve bir yönetmelik ile düzenlenmiştir.

Tablo 1: Bakım parasının miktarı (7 seviyede) aşağıdaki gibidir:

Seviye	Aylık ortalama bakım gereksinimi	Tutar (aylık) 2023
1	65 saatin üzerinde	€ 175,-
2	95 saatin üzerinde	€ 322,70
3	120 saatin üzerinde	€ 502,80
4	160 saatin üzerinde	€ 754,-
seviyeden itibaren ek koşullar (özel bakım)		
5	180 saatin üzerinde ve olağandışı bakım yükü	€ 1.024,20
6	180 saatin üzerinde ve gece ile gündüz zaman olarak düzenlenemeye bakım önlemleri ya da sürekli bir bakıcı ihtiyacı	€ 1.430,20
7	180 saatin üzerinde ve kollarla bacakların hareket etmemesi yada eşit seviyede bir durumda	€ 1.879,50

Çocuk parasi

Aylığa ek olarak (ölüm aylığı hariç) her bir çocuk, evlat edinilmiş çocuk için 18. Yaşını doldurana kadar ek ödeme yapılır. Üvey çocuklar ve torunlar için özel koşulların yerine getirilmesi gereklidir. Birden fazla kişi çocuk yardımı hakkına sahip ise, ödeme her bir çocuk için sadece bir kez yapılır.

Tutar

Çocuk parası her bir çocuk için aylık (brüt) € 29,07 tutarındadır.

Şayet Avusturya'daki emekli aylığı sadece başka bir ülkedeki sigorta sürelerinin eklenmesiyle bağlanmış ise, çocuk parası daha düşük tutarda olabilmektedir.

18 yaşını dolduruncaya kadar, çocuk çalışıyor olsa bile gelirine bakılmaksızın çocuk parası ödenmeye devam eder.

18 yaşını doldurduktan sonra, çocuk parası ancak aşağıdaki durumlarda ödenmeye devam eder:

- » Çalışma gücünü büyük oranda harcamasına neden olan bir okula ya da meslek eğitime devam ediyorsa, en fazla 27. yaşını doldurana kadar ödenir. Üniversite eğitiminde ya aile yardımı alıyor veya aile yardımı almıyor, ama örgün eğitim veren bir bölümde ciddi ve gayretli bir biçimde öğrenimini yürütüyor ise (§ 2 Par. 1 Fıkra. b Aileyi Destekleme Kanunu, durum 1.9.1992),

- » gönüllü bir yıllık sosyal hizmet, gönüllü bir yıllık çevre koruma hizmeti, gönüllü bir yıllık yurt içi veya dışı anma hizmeti veya yurt dışında barış ve sosyal hizmetinde bulunması durumunda en fazla 27 yaşına kadar ya da
- » iş göremezlik durumu, hastalığın veya ömrün 18. yaşını doldurmadan veya okul, mesleki eğitim, isteğe bağlı sosyal hizmet, çevreyi koruma hizmeti, yurtiçi veya dışında anma hizmeti, yurt dışında barış veya sosyal hizmet süresince ortaya çıkmış olması halinde kabul edilmektedir.

Çocuk parasının ödenmeye devam etmesi ve kesintiye uğramaması için talebin, 18 yaşını doldurduğu tarihten itibaren üç ay içerisinde yapılması gerekir.

Çocuk parasının ödenmesini gerektiren koşullar ortadan kalkarsa çocuk yardımının kesilmesini gerektirecek durumun ortaya çıktığı ayın sonunda ödeme kesilir. İş göremezlik durumunun ortadan kalkması durumunda tebligatın yapıldığı ayın sonunda ödeme kesilir.

Emekli aylığının duraklatılması

Belli koşullar altında emeklilik aylığının duraklatılması söz konusu olmaktadır.

Bu, emeklilik hakkının devam ettiğini, ancak bazı engelleyici nedenler ortadan kalkana kadar ödenmeyeceğini anlamına gelmektedir.

Emekli aylığı, **bir aydan daha uzun süreli mahkumiyet cezası** durumunda duraklatılır. Bu suçla herhangi bir ilgisi olmayan aile bireylerine talep halinde emeklilik aylığının bir kısmı ödenir.

Özel durum: Hapis cezası elektronik kontrollü („ayak kelepçesi“) ev hapsi şeklinde infaz ediliyorsa emekli aylığı duraklatılmaz.

İkamet değışikliği

İkamet yerinizi değıştirmeniz durumunda lştfen bunu en kısa sşrede bize bildirin ve kayıt bildirimini gşnderin. İkamet yerinin başka bir şlkeye nakledilmesi durumunda gelir vergisi, sağlık sigortası veya benzeri durumlara ilişkin değışiklikler sşz konusu olabilir.



Özel ödemeler

Her yılın Nisan veya Ekim ayı için emeklilikte birlikte özel bir ödeme yapılır.

Bu özel ödeme, Nisan ya da Ekim ayının çocuk parası dahil olmak üzere emekli aylığı tutarındadır.

Kismi hesaplama

Söz konusu özel ödeme ayında veya ondan önceki son 5 ay içerisinde emekli aylığı düzenli olarak alınmamış ise, ilk özel ödeme sadece kısmi olarak yapılmaktadır. Emekli aylığının alınmadığı her takvim ayı için özel ödeme miktarı $1/6$ oranında düşmektedir.

Özel durum

Dul ve yetim aylıklarında şu özel durum mevcuttur: Vefat eden şahıs emekli aylığı almış ise, bu aylarda dul ve yetim aylığı alınmış olarak sayılmaktadır.

Emekli aylığının vergilendirilmesi

Sınırlı vergi yükümlülüğü

Daimi olarak Avusturya’da ikamet etmeyen ve burada altı aydan daha uzun bir süre bulunmayan kişiler, sınırlı vergi yükümlülüğü altındadır.

Emekli aylıklarının gelir vergisi Gelir Vergisi Kanununa göre belirlenmektedir. Tek gelirli indirim tutarı, tek başına çocuk yetiştirme indirim tutarı ve belli vergisiz tutarlar (bedensel engelliler ya da gazi kimliği veya belgesi olanlar için) dikkate alınmamaktadır.

Avrupa ekonomik topluluğu’na üye ülke vatandaşları ve isviçre vatandaşları

Avrupa Birliği’ne üye ülke vatandaşları ve Avrupa Ekonomik Topluluğu anlaşmasının uygulanabildiği ülke vatandaşları (EWR), temel gelir kaynakları Avusturya’da ise, sınırsız vergi yükümlüsü olarak kabul edilmektedir. Buna ilişkin taleplerin – geçmiş yıllar için- Vergi Dairesine yapılması gerekmektedir.

Ancak devam eden emekli aylığı ödemeleri yine sınırlı vergi yükümlülüğü için geçerli olan koşullara göre vergilendirilecektir.

Çifte vergilendirme anlaşması (DBA)

Farklı ülkelerde çifte vergilendirmenin önlenmesi amacıyla Çifte Vergilendirme Anlaşmaları mevcuttur (DBA). DBA ülkeler arasındaki vergilendirme haklarını düzenlemektedir. Tek tek ülkelerle yapılan Çifte Vergilendirmeyi Önleme Anlaşmaları uyarınca yurt dışına havale edilen emekli aylıkları sadece bir kez vergilendirilmektedir. Avusturya ile yapılmış olan anlaşmaların güncel listesini Maliye Bakanlığının web sayfasında bulabilirsiniz www.bmf.gv.at.

DBA vergilendirmeyi (yurtdışındaki) ikamet yerinde öngörüyor ve böylelikle Avusturya'daki emekli aylığı vergiden muaf ise, vergilendirme kodunun değiştirilmesinden önce yurtdışındaki vergi dairesi tarafından onaylanmış ikamet belgesinin (Form ZS-QU1) sunulması gerekir.

Sağlık sigortası

Avrupa ekonomik topluluğu'na veya avrupa birliği'ne üye ülkelerde ya da isviçre'de ikamet edenler için

Bununla ilgili olarak VO (EWG) 1408/1971 ve VO (EWG) 574/1972 ayrıca 1 Mayıs 2010'dan itibaren VO (EG) 883/2004 ve VO (EG) 987/2009'da yer alan düzenlemeler temel alınmaktadır. Bu düzenlemelere göre aileniz ve siz, ikamet ettiğiniz ülkenin sigorta kurumundan, bu kurum için geçerli olan yasal düzenlemeler çerçevesinde, sağlık yardımlarından faydalanmaktasınız. Bu genellikle ikamet ettiğiniz ülkede de bir emeklilik aylığı almanız durumunda söz konusu olacaktır.

İkamet ettiğiniz ülkede bir sağlık sigortası bulunmuyor ve sağlık sigortasının sağlanmasında herhangi bir üye ülke yada İsviçre yetkili değil ise, size ve aile bireylerinize Avusturya Sağlık sigortası hesabına, Avusturya'dan emeklilik aylığı aldığınız için, sağlık yardımı sağlanacaktır. Bu sağlık yardımı da, yine ikamet ettiğiniz ülkenin sağlık sigortası kurumu tarafından, onun yasal düzenlemelerine göre gerçekleştirilecektir.

Bu konuyla ilgili olarak bulunduğunuz ülkedeki emeklilik sigortası veya sağlık sigortası kurumundan daha ayrıntılı bilgi alabilirsiniz.

Anlaşma yapılmış ülkelerden birinde ikamet edenler

İlgili ülke ile yapılan sosyal güvenlik anlaşmasının buna ilişkin düzenlemeleri temel alınmaktadır. Ancak bu anlaşmaların tamamında emeklilerin sağlık sigortası ile ilgili düzenlemeler yer almamaktadır. Aşağıdaki ülkelerde gerekli düzenlemeler bulunmaktadır:

Bosna-Hersek, Karadağ, Kuzey Makedonya, Sırbistan, Tunus, Türkiye.

Şayet yukarıda anılan ülkelerden birinde ikamet ediyor ve o ülkeden emekli aylığı almıyor iseniz, bu durumda size ve aile bireylerinize Avusturya'dan almış olduğunuz emekli aylığı sebebiyle Avusturya Sağlık Sigortası hesabına sağlık yardımı sağlanacaktır. Bu sağlık yardımı, ikamet ettiğiniz ülkenin sağlık sigortası tarafından kendi yasal düzenlemelerine göre verilecektir.

Bu konuyla ilgili olarak bulunduğunuz ülkedeki emeklilik sigortası veya sağlık sigortası kurumundan daha ayrıntılı bilgi alabilirsiniz.

Avusturya sağlık sigortasına kayıt olma

Avusturya Sağlık Sigortası hesabına yasal sağlık sigortasından faydalanma hakkını elde edenlerin, yetkili Avusturya sağlık sigortası kurumuna kayıt olmaları ve bu kaydın ikamet edilen ülkedeki sağlık sigortası kurumuna iletilmesi gerekmektedir.

İkamet edilen ülkenin yasal düzenlemelerine göre emekli aylığı alınmaması

Şayet Avrupa Ekonomik Topluluğu'na veya Avrupa Birliği'ne üye ülkelerden birinde ya da İsviçre, Bosna-Hersek, Karadağ, Kuzey Makedonya, Sırbistan, Tunus, Türkiye'de ikamet ediyorsanız, sağlık sigortasına kayıt olma koşullarının uygun olup olmadığı ve kaydın kendisi de emeklilik aylığı tespit işlemleri sırasında gerçekleştirilir.

İkamet edilen ülkenin yasal düzenlemelerine göre emekli aylığı alınması

Şayet Avrupa Ekonomik Topluluğu'na veya Avrupa Birliği'ne üye ülkelerden birinde ya da İsviçre'de ikamet ediyorsanız, böyle bir kontrol kendiliğinden gerçekleşmemektedir. Bu nedenle, bize en kısa zamanda, ikamet ettiğiniz ülkede yasal sağlık sigortasından faydalanmadığınızı bildirmeniz gerekmektedir.

Bosna-Hersek, Karadağ, Kuzey Makedonya, Sırbistan, Tunus, Türkiye'de ikamet ediyorsanız hastalık sigortası ikamet ettiğiniz ülkenin düzenlemelerine göre olmaktadır.

Bu gibi durumlarda Avusturya sağlık sigortasına kayıt yaptırmak mümkün değildir.

Avusturya sağlık sigortası katkı payı

Avusturya sağlık sigortasına kayıt yapılması durumunda yetim aylığı hariç bütün aylıklardan Avusturya sağlık sigortası için katkı payı kesilir.

Avusturya'da geçici bir süre için ikamet etme

Şayet Avrupa Birliği'ne veya Avrupa Ekonomik Topluluğu'na üye ya da sözleşmeye taraf ülkelerden birinde ya da İsviçre'de ikamet ediyorsanız, siz ve aile bireyleriniz Avusturya'da bulunduğunuz geçici ikamet süreleri içerisinde de acil sağlık yardımlarından (doktor muayenesi ve hastanede yatma) faydalanabilirsiniz. Bu sağlık yardımının masrafları ikamet ettiğiniz ülkenin sağlık sigortası tarafından karşılanmaktadır.

Bununla ilgili olarak ikamet ettiğiniz ülkenin yetkili sağlık sigortası kurumundan.



Yaşam belgesi

İbraz zorunluluğu

Yurtdışında ikamet eden emeklilere ait emekli aylıklarının ödenebilmesi için yılda bir kez yaşam belgesinin gönderilmesi gerekmektedir.

İbraz yükümlülüğünden Almanya’da ikamet edip Avusturya emekli maaşları Almanya’ya gönderilen emekliler muaftır.

Yaşam belgesinin gönderilmesi

Formüler, her yıl bir kez Ocak ayında gönderilmektedir. Bu formülerin vakit kaybetmeden imzalı ve onaylı olarak Avusturya emeklilik kurumuna geri gönderilmesi gerekmektedir.

“Çalışma ve gelir durumu ile ilgili beyanlar” sadece başka bir gelirin emeklilik aylığına etkisi olması durumunda istenmektedir.

Eksiksiz doldurulmuş ve onaylatılmış formüler vakit kaybetmeksizin Avusturya emeklilik kurumuna ulaşmaz ise, emekli aylığınızın ödenebilmesi mümkün olmaz.

Yaşam belgesi formülerini (değişik dillerde) İnternet’te www.pv.at adresinde bulabilirsiniz.

Bildirim yükümlölükleri

Yasal düzenlemeler, tüm aylık alanları ve emekli aylığı başvurusunda bulunanları, aylık alma hakkını, aylık tutarını etkileyecek her türlü değışikliğı veya ikamet adresini değıştiren herkesin, bunu en kısa zamanda bildirmesini şart koşmaktadır.

Lütfen bize **7 gün içerisinde bildirini** (yetim aylığı alınması durumunda 2 hafta içerisinde)

- » Bir işe başlamış olunması ve aylık gelirinizi, çocuk parası alınması durumunda çocuğun bir işe başlamış olmasını da bildiriniz
- » Gelirinizdeki her türlü değışikliğı
- » İzin parası (tatil ikramiyesi/ tazminatı) veya işten çıkarma tazminatı gibi ek ödemeler alınması durumunda

Lütfen bize 2 hafta içerisinde bildiriniz

İkamet adresi değişikliğini, her türlü isim değişikliğini, evlilik veya kayıtlı hayat arkadaşlığını

- » her türlü yeni tahsis, yeniden değerlendirme (emeklilik uyumu hariç) veya başka bir kurumdan (yurt içi veya dışı) alınan bir emekli aylığının kesilmesini
- » Avusturya sağlık sigortalarının birisinden hastalık parası alınması
- » bir aydan uzun süreli hapis cezalarını
- » dul aylığı veya kayıtlı hayat arkadaşlığı çerçevesinde hak sahibi olarak aylık alınıyorsa, Avusturya kaza sigortasından ya da işsizlik sigortasından para alınmasını, Avusturya'dan ya da yurtdışından memuriyet ya da benzeri bir görevden dolayı dinlenme ya da nafaka katkısını, dinlenme tazminatı ya da emeklilik düzenlemelerinden dolayı benzeri bir emeklilik katkısı veya bir emeklilik kurumunun sözleşmeli emeklilik aylığı bağlaması ile bunlara ilişkin her türlü değişiklik ya da kesintiyi
- » yetim aylığı veya çocuk parası alınması durumunda çocuğun (yetimin) isim veya adres değişikliğini, aile yardımı tanınması veya kesilmesini, çocuğun (yetimin) evlenmesi, kayıtlı hayat arkadaşlığını (ölüm durumunda), sivil hizmete başlanması, çocuğun (yetimin) gelirinde bir değişiklik meydana gelmişse, yüksek öğretim, mesleki eğitim veya isteğe bağlı hizmetin bitmesi, ara verilmesi (çocuk/yetim 18 yaşını doldurmuş ise), çalışamazlık durumunun sona ermesi halinde

Lütfen bize 4 hafta içerisinde bildiriniz

- » bakım parasi koşullarındaki her türlü değişikliği (örneğin körlük tazminatı gibi başkaca ödemeler)

Rapor

Zamanında bildirimde bulunarak fazladan ödeme yapılmasının önüne geçebilirsiniz!

Bildirimlerinizi Avusturya sigorta kurumunun her şubesine yapabilirsiniz.

Geç bildirimde bulunulması sebebiyle yapılan fazladan ödemelerin geri talep edileceğini lütfen dikkate alınız!

Bilgi alma ve danışma

Emeklilikle ilgili tüm soru ve dilekleriniz için bize işgünlerinde pazar-tesi çarşamba kadar saat 7.00'dan 15.30'a, perşembe saat 7.00'dan 18.00'a cuma günleri saat 7.00'dan 15.00'e (Orta Avrupa Saati) kadar **+43 (0) 5 03 03** telefon numarasından ulaşabilirsiniz.

Sorularınızı yazılı olarak lütfen aşağıdaki adrese gönderiniz:

Pensionsversicherungsanstalt Landesstelle Wien

Friedrich-Hillegeist-Straße 1
1021 Wien, Österreich

Ayrıca bize ya da pva-lsw@pv.at adresine e-mail gönderebilirsiniz.

Ayrıca aşağıdaki ülkelerde gerçekleştirilen Yaşlılık Sigortası Kurumunun görüşme günlerinde bilgi ve danışmanlık alabilirsiniz:

Almanya, İtalya, Hırvatistan, Liechtenstein, İsviçre, Sırbistan, Slovakya, Slovenya, Çek Cumhuriyeti, Macaristan

Görüşmeye resimli bir kimlikle gelmeniz gerekmektedir!

Emeklilikle ilgili bilgilere ve görüşme yer ve saatlerine internetten aşağıdaki adresten ulaşabilirsiniz www.pv.at.

Karar (bilgilendirme) sizin "sigorta numaranızı" (Versicherungsnummer) içermektedir. Lütfen bu sigorta numaranızı her türlü yazışmada belirtiniz. Bununla, dosyanızın daha çabuk bulunmasını ve işlemlerinizin daha hızlı yürütülmesini sağlamaktasınız.



Dikkat!

Bu genel bilgilendirmenin yüz yüze bir danışma görüşmesinin yerini alamayacağını dikkate alınız. Pensionsversicherungsanstalt çalışanları danışmanlık için hizmetinizdedir. Danışmanlık almak için adres ve telefon numaralarını www.pv.at/kontakt web adresinde bulabilirsiniz.

Uluslararası görüşme günleri hakkında bilgileri: [www.pv.at/internationale Sprechtaege](http://www.pv.at/internationale_Sprechtaege) adresinde bulabilirsiniz.

Lütfen görüşmelerde kimlik doğrulaması için yanınızda resimli bir kimlik belgesi getiriniz.

Başkaca bilgileri www.pv.at adresinde bulabilirsiniz.